

THE
[ORIGINAL]

EXPRESSO

THE
[ORIGINAL]



EXPRESSO Deutschland GmbH
Antonius-Raab-Str. 19 | 34123 Kassel / Germany
Tel.: +49 (0)561 95 91-2199 | Fax: +49 (0)561 95 91-2198
E-Mail: info@expresso.de | www.expresso-group.com

Hochwertige, glasfaserverstärkte Querverbindungen,
hoher Sicherheitsstandard durch formschlüssige Verbindung
zum Holm aus Spezial-Legierung. Die obere dient als Handgriff.

**High-quality, glass-fiber
reinforced cross members,**
high safety standard through form-fitted joints with the
uprights made of a special alloy. An upper cross member
serves as a handhold.

**Traverses de haute qualité
renforcées par fibres de verre,**
haut standard de sécurité grâce à la liaison crabotée avec le
longeron en alliage spécial. La traverse supérieure sert de poignée.



Durchgängige, hochbelastbare 25 mm-Achse,
die gewölbte Form erleichtert das Ankippen auch bei schwerer
Beladung und verhindert ein Abrutschen des Fußes.

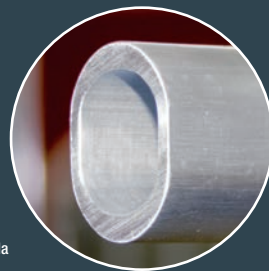
Highly loadable 25 mm through-axle,
the curved shape assists when tipping the truck
with heavy loads, and hinders the foot from slipping.

**Axe de 25 mm interconnecté
à haute capacité de charge,**
la forme incurvée facilite le basculement, même
en cas de lourde charge et empêche un glissement du pied.



**Gestell aus Alu-Ellipsenrohr
aus hochfester Spezial-Legierung**
für Top-Stabilität und Belastbarkeit, im Hauptbelastungsbereich
verstärkt – 50% leichter als Stahl

**Frames made of a special high-strength
aluminium alloy elliptical tubing**
for utmost strength, re-inforced in the direction of loading –
50 % lighter than steel



**Châssis en tube elliptique en aluminium
en alliage spécial à haute rigidité**
pour une haute stabilité et une haute sollicitation, renforcé dans la
zone de sollicitation principale – 50 % plus léger que l'acier

Rutschprofile mit Verschleißanzeige
zum schonenden Überwinden von Treppentufen.
Blitzschnelles Austauschen durch Klammersystem.

Wear strips with wear indicator
for smooth negotiation of steps and curbs.
Patented clips ensure fast and simple replacement.

Des profils de glissement avec témoin d'usure
pour franchir des marches en toute sécurité.
Remplacement ultrarapide par un système à brides.



Vertrieb durch / Distributed by / Distribué par:



C-PA-01_07.2019-DE-EN-FR

EXPRESSO

THE
[ORIGINAL]

**ES GIBT NUR EIN ORIGINAL!
THERE IS ONLY ONE ORIGINAL!
IL N'Y A QU' UN ORIGINAL!**



**DER EINZIGARTIGE EXPRESSO
QUALITÄTS- UND SICHERHEITSSTANDARD**

**OUR OWN UNIQUE EXPRESSO
QUALITY AND SAFETY STANDARAD**

**LA QUALITÉ ET LA SÉCURITÉ
STANDARD UNIQUES D'EXPRESSO.**

Ergonomisch geformte Ohrengriffe mit Handschutzbügeln
ermöglichen jedem Benutzer ein
leichtes Fahren im Schwerpunkt.

Ergonomically designed dog-ear
handles with knuckle guards for
ideal load handling
with low center
of gravity.



Des poignées
fermées ergonomiques
avec protège-mains
permettent à tout
utilisateur de manier
le diable au centre de gravité.

Präzisionsgefrästes
Spaten-Schaufelblatt,
besteht aus einer Spezial-Legierung
und sichert das Ladegut vor
seitlichem Abrutschen. Es ist vorn
angeschrägt, dadurch wird das
Unterstechen des Ladegutes
erleichtert.

Precision-machined footplate
prevents loads from slipping
sideways, and is made of a
special alloy. The plate's front
edge is chamfered for easy
insertion under the load.

La pelle fraisée avec précision se
compose d'un alliage spécial et
évite que le chargement ne glisse
latéralement. Elle est affûtée à
l'avant, ce qui permet de saisir
facilement la charge.



Räderprogramm

Für jede Bodenbeschaffenheit und
jeden Einsatzzweck das optimale
Qualitätsrad. Jedes Rad ist mit einer
dauerhaft formstabilen Exlan-Kunststoff-Felge und mit zwei wasser- und
staubdichten Präzisionskugellagern
ausgestattet.

Wide choice of wheels

The right top-quality wheel for
every application and every
surface. Every wheel has an
Exlan rim and two water- and
dust-proof precision ball
bearings.

Programme de roues

Des roues de qualité optimale pour
chaque nature de terrain et chaque
application. Chaque roue possède une
jante en Exlan indéformable et deux
roulements à billes de précision
étanches à l'eau et à la poussière.

**SIE HALTEN ES IN IHREN HÄNDEN.
HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!**

**YOU HOLD IT IN YOUR HANDS.
CONGRATULATION!**

**VOUS L'AVEZ EN MAINS.
FÉLICITATIONS!**

UNSER SERVICE FÜR SIE:

Für jedes Gerät aus unserem Aluminium-Baukasten-Programm erhalten Sie nach Angabe der Typennummer (diese finden Sie auf der Innenseite des Holmrohres) die entsprechenden Original-Ersatzteile. Bestellen Sie diese einfach per Telefon, E-Mail oder Fax.

OUR SERVICE FOR YOU:

Given the type number of your equipment (found on the inner side of the upright tube frame) every component of our modular system is available as a spare part. Simply order by phone, mail or fax.

NOTRE SERVICE POUR VOUS:

Pour tout appareil du programme de notre système modulaire en aluminium, vous recevez en mentionnant le numéro de série (vous trouverez celui-ci sur la face interne du tube du longeron) les pièces détachées d'origine adéquates. Commandez celles-ci tout simplement par téléphone, e-mail ou télécopie.

DER ORIGINAL-ERSATZTEILSERVICE THE ORIGINAL SPARE PARTS SERVICE LE SERVICE DE PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE

ACHTUNG!

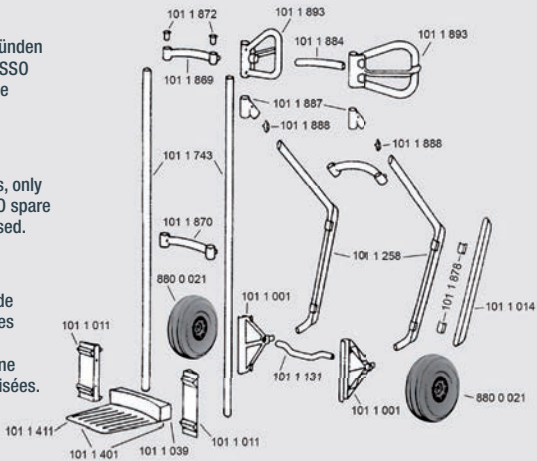
Aus Sicherheitsgründen sollten nur EXPRESSO Original-Ersatzteile verwandt werden.

CAUTION!

For safety reasons, only original EXPRESSO spare parts should be used.

ATTENTION!

Pour des raisons de sécurité, seules des pièces détachées EXPRESSO d'origine devraient être utilisées.



KURZANLEITUNG

BITTE VOR JEDER BENUTZUNG BEACHTEN:

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Die zu bewegendenden Lasten, die körperliche Eignung des Nutzers und die besonderen Anforderungen des Transportweges bzw. der Lastverteilung müssen stets eine gefahrlose Benutzung gewährleisten!
- Vor Gebrauch tägliche Sichtprüfung auf Beschädigung und Vollständigkeit!
- Fehlende oder defekte Teile sofort erneuern!
- Nur Original-Ersatzteile von EXPRESSO verwenden!
- Zulässige Nutzlast/Tragkraft nicht überschreiten!
- Bestimmungsgemäße Verwendung beachten!
- Nicht für den Transport von Personen geeignet!
- Ist das Gerät für die jeweilige Transportaufgabe geeignet?
- Bei Luftschlädern den Luftdruck von 2,5 bar einhalten!
- Keine konstruktiven Veränderungen am Gerät vornehmen!
- Gewicht des Transportgutes mit der Tragkraft des Gerätes abgleichen!
- Setzen Sie beim Ankippen und Absetzen des Ladegutes einen Fuß auf die Achse, den Sicherheits-Trittbügel oder die Querstrebe des 3./4. Rades!
- 3./4. Rad so einstellen, dass ein Teil der Last beim Fahren darauf ruht!
- Ladung muss fest am Holm anliegen!
- Ladesicherung beachten! (Zurrgurte als Zubehör erhältlich)
- Ladegut darf nicht über das Holmende hinaus ragen!
- Vorsichtig über Absätze fahren!
- Beim Fahren über Schrägen berücksichtigen, dass eine Lastverlagerung auftritt!
- Bei Mitnahme im Fahrzeug das Gerät sichern! (Aufhängevorrichtung als Zubehör erhältlich)

SICHERHEITSHINWEISE ZUR BENUTZUNG AUF TREPPEN

- Besondere Vorsicht beim Transport über Treppen!
- Geräte mit 3./4. Rad, Fasskarren und Vierradwagen sind nicht für den Transport über Treppen geeignet!
- Kann der Bediener die Last auf Treppen halten?
- Schwerpunkt der Last bei Treppentransport beachten!
- Auf festen Stand beim Treppentransport achten!
- Keine Person darf sich vor der Last aufhalten!

GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- Schiebehülsen der Klappkarren vor Transport von Gütern ganz über das Klappgelenk schieben!
- Bei Wasserflaschenkarren darauf achten, dass die Wasserflaschen sicher aufliegen!
- Wenn Lochstange am Gerät vorhanden, auf richtiges Eingreifen der Lochstangensicherung achten!
- Bei Pendeleinsatz muss die Schaufel nach hinten geklappt sein!
- Pendelhaken müssen in Kastenöffnung sicher eingehakt sein!
- Seriengeräte werden durch Zusätze zu Spezialgeräten.

BRIEF INSTRUCTIONS

PLEASE OBSERVE EVERY TIME BEFORE USE:

GENERAL NOTES ON SAFETY

- The loads to be moved, the user's physical fitness, and any special requirements of the transport route or load distribution must always be such that safe load handling is always ensured.
- Make a daily visual inspection for signs of damage, and check completeness.
- Replace missing or defective parts immediately.
- Only use original spare parts from EXPRESSO.
- Do not exceed the permissible payload/lifting load.
- Make sure the equipment is only used for the intended purpose.
- Not suitable for transporting persons.
- Is the equipment suitable for the intended transport task?
- With pneumatic tyres, make sure 2.5 bars of pressure is met.
- Do not make any constructional changes to the equipment.
- Compare the weight of the load with the equipment's load capacity.
- When tipping or lowering the load, place one foot on the axle, the safety step, or the cross-member of the 3rd or 4th wheel.
- Adjust the 3rd or 4th wheel so that it supports part of the load.
- Load must always be placed firmly against the uprights.
- Ensure the load is securely lashed. (lashing straps available as accessories)
- Load may not protrude above the top of the uprights.
- Take care when traversing steps or curbs.
- Remember that the load can shift when moving across slopes.
- Secure the hand truck when transporting it in a vehicle. (stowing hanger available as an accessory)

SAFETY NOTES FOR USE ON STAIRS

- Take special care when transporting on stairs.
- Hand trucks with 3rd or 4th wheel, drum-handling trucks, and four-wheel carts are not suitable for transport on stairs.
- Is the user able to hold the load on stairs?
- Pay attention to the center of gravity during transport on stairs.
- Ensure firm footing during transport on stairs.
- Nobody may stand in front of the load.

EQUIPMENT-SPECIFIC SAFETY NOTES

- Push the sliding sleeve fully over the folding joint before transporting goods with a folding hand truck.
- With water-bottle hand trucks, make sure that the bottles are securely located!
- If the truck is fitted with a perforated strip, make sure that the lock is properly engaged.
- For use with a crate retainer, the footplate must be folded backwards.
- The retainer must be securely engaged in the crate opening.
- Accessories convert standard versions into special versions.

INSTRUCTIONS SUCCINCTES

VEUILLEZ OBSERVER AVANT CHAQUE UTILISATION:

CONSEILS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX

- Les charges à transporter, l'aptitude physique de l'utilisateur et les exigences particulières du parcours ou/et de la répartition de la charge doivent toujours garantir une utilisation sans danger!
- Avant l'utilisation, procéder quotidiennement à un examen visuel pour dommages et intégralité
- Remplacer immédiatement toute pièce manquante ou défectueuse! Utiliser uniquement des pièces de rechange EXPRESSO d'origine!
- Ne pas dépasser la charge utile/force portante autorisées!
- Respecter l'utilisation correcte!
- Ne convient pas au transport de personnes!
- L'appareil convient-il au transport prévu?
- Si l'appareil est équipé de pneus, respecter une pression de 2,5 bars!
- Ne pas procéder à des modifications de la construction de l'appareil!
- Ajuster le poids de la marchandise à transporter à la force portante de l'appareil!
- Lors du chargement et du déchargement de la marchandise, poser un pied sur l'axe, le marchepied de sécurité ou sur la traverse de la 3ème/4ème roue!
- Régler la 3ème/4ème roue de façon telle qu'une partie de la charge y repose durant le transport!
- Le chargement doit bien être placé contre le longeron!
- Veiller à la bonne fixation de la charge! (Sangle d'amarrage disponible comme accessoire)
- La charge ne doit pas dépasser l'extrémité du longeron!
- Rouler avec prudence sur les saillies!
- En roulant sur des déclivités, tenir compte du fait qu'un déplacement de la charge a lieu!
- Lors du transport de l'appareil dans un véhicule, fixer l'appareil! (Accessoire en complément)

CONSEILS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DANS DES ESCALIERS

- Une prudence particulière est de rigueur lors du transport dans des escaliers!
- Les appareils avec une 3ème/4ème roue, les diables pour transporter les fûts et les chariots à quatre roues ne conviennent pas au transport dans des escaliers!
- L'utilisateur peut-il tenir la charge dans l'escalier?
- Veiller au centre de gravité de la charge lors du transport dans des escaliers!
- Veiller à une position fixe lors du transport dans des escaliers!
- Personne ne doit se trouver devant la charge!

CONSEILS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES DE L'APPAREIL

- Faire glisser complètement les gaines coulissantes des diables repliables sur l'articulation pliante avant le transport de marchandises!
- Dans le cas de diables pour de bouteilles d'eau, veiller à ce que les bouteilles soient positionnées de manière sûre!
- Lorsque l'appareil est équipé d'une barre à trous, veiller à l'encliquetement correct de la sécurité de la barre à trous!
- Lors de l'utilisation des crochets oscillants, la pelle doit être pliée vers l'arrière! Les crochets oscillants doivent être bien accrochés dans les échancrures du bac!
- Les appareils en série se transforment en appareils spéciaux grâce aux accessoires et compléments.